



Noviny obce Čečejevce

Csēcs Község Hírlapja

2. číslo / 5. ročník NOVEMBER 2023

2. szám / 5. évfolyam 2023 NOVEMBER

Vážení obyvatelia a priatelia!

Máme tu jeseň roka 2023. Čas neúprosne letí. Vychutnali sme si leto, dovolenky a letné kultúrne i športové podujatia.

Som veľmi rád, že naše podujatia sa stretli s pozitívnymi ohlasmi a všetky aktivity, ktoré sme si pre Vás pripravili vás potešili a boli ste s nimi spokojní. Nemôžem nespomenúť tohtoročný nultý ročník Quiz night – vedomostnej súťaže, ktorý sa stretol s veľmi pozitívnym ohlasom.

Teší ma, že usilovne pokračujeme vo zveľaďovaní našej obce. Pripravujeme mnohé projekty a pevne verím, že viaceré z nich budú úspešné. Naopak, mrzí ma, že rekonštrukcia mosta pri Čečanke nám mešká. Nateraz už máme hotovú konštrukciu na 70% a pevne verím, že sa nám ju podarí osadiť ešte pred vianočnými sviatkami. Pripravujeme aj projekt obecnej kanalizácie. Naše napredovanie je aj vďaka dobrej zvolenej stratégii.

Popri pracovných povinnostiach nesmieme zabudnúť ani na našich starších spoluobčanov. Október je mesiacom úcty k starším. Chcem vyjadriť vďaka našim obyvateľom, ktorí celý život budovali našu spoločnosť. Za ich prínosy pre našu obec. Všetkým prajem pohodu, bystrú myseľ, úsmev na tvári, radosť zo života a aby ich ďalšie roky sprevádzala láska, úcta a pozornosť nás všetkých.

Blížia sa sviatky, kedy si pripomíname pamiatku zosnulých. Cintorín, miesto pokoja a ticha. Miesto, kde sa v týchto dňoch opäť stretávame, kde sme sa kedysi naposledy rozlúčili s našimi drahými zomrelými. Chceme im všetkým svojou prítomnosťou opäť vzdať hold a pokloniť sa ich pamiatke. Pozastaviť sa, zamyslieť sa, lebo práve tento čas nám ukazuje, že na druhý svet si nikto z nás nezoberie žiaden majetok, či spoločenský status. Zároveň si uvedomiť, že nepokoje, hádky s blízkymi, susedmi, spoluobčanmi nám nepomôžu byť šťastnými.

Ďakujem Vám za doterajšiu podporu a želám Vám všetkým z úprimného srdca, pevné zdravie a aby Vám nezhaslo nadšenie pre všetko dobré a krásne, čo Vás v živote obklopuje.

Prajem všetkým krásnu a pokojnú jeseň v našej obci.

*S úctou, Váš starosta,
Lukáš Macák*



Tisztelt Lakosok, kedves Barátaim!

Beköszöntött az ideo ős. Az idő kérlelhetetlenül repül. Élveztük a nyarat, a szünidőt és a nyári kulturális- és sportrendezvényeket. Nagyon örülök, hogy rendezvényeink pozitív visszhangra tettek szert és a különböző tevékenységek mindegyike elnyerte az Önök tetszését. Ennek kapcsán meg kell említenem a Quiz Night vetélkedő idei, nulladik évfolyamát, mely a visszajelzések alapján máris nagyon népszerű lett.

Örömmre szolgál továbbá, hogy községünk fejlesztésének érdekében több projektet dolgoztunk ki és szilárd meggyőződésemm, hogy a nagyobb része sikeres lesz. Viszont, nagyon sajnálom, hogy a Csēcsi patak hídjának felújítási munkálatai késedelmet mutatnak. Az építési munkálatok 70%-a már elkészült és bízom benne, hogy még az idei karácsony előtt sikerül befejeznünk a hidat. A községi szennyvízhálózat kiépítésére is pályázatot készítünk, ami a jól megválasztott stratégiának köszönhetően jelentős előrelépést jelent.

Napi feladataink mellett azonban nem szabad megfeledkeznünk idős polgártársainkról! Október az idősek hónapja. Szeretném tehát ez alkalomból kifejezni hálámat feléjük, hiszen aktív életükben ők építették társadalmunkat, hozzájárultak községünk, közösségünk fejlesztéséhez. További jó egészséget, boldogságot, elégedettséget kívánok számukra, bízva, hogy további életüket mindnyájunk szeretete és tisztelete övezi!

Közelegnek az ünnepek, amikor elhunyt szeretteinkre emlékezünk. A temető a béke és a csend helye. A hely, ahol ezekben a napokban újra találkozunk, ahol egykor utolsó búcsút vettünk kedves halottainktól. Szeretnénk jelenlétünkkel ismét mindannyiuk előtt tisztelegni és meghajolni emlékük előtt. Megállni egy pillanatra, elgondolkodni, hiszen éppen ez az időszak tudatosítja bennünk, hogy egyikünk sem visz el semmilyen vagyoni vagy

társadalmi státuszt a másvilágra. Ugyanakkor vegyük észre, hogy a békétlenség, a szeretteinkkel, szomszédokkal, polgártársakkal való vitáink nem hoznak életünkbe boldogságot és megelégedést!

Köszönöm eddigi támogatásukat és őszintén kívánok mindenkinek jó egészséget, valamint további lelkesedést minden jó és szép iránt, ami az életben körülveszi Önöket!

Mindenkinek szép, békés őszt kívánok.

*Tisztelettel:
Lukáš Macák, polgármester*

Vážený obyvateľ, v pravidelnej rubrike „Otázky na starostu obce“ sa budem snažiť zodpovedať na Vaše otázky, ktoré budú písomne alebo ústne predložené.

Som toho názoru, že je vždy potrebné odpovedať na predložené otázky a oboznámiť obyvateľov o rozhodnutiach našej samosprávy, aby ste mali kompletné informácie ako pracujú vaši volení predstavitelia.

Prečo nie je vyčistený náš Čečejevský potok a nekosi sa pravidelne?

Náš potok spravuje Slovenský vodohospodársky podnik – štátny podnik. Ako obec a starosta obce nemáme kompetencie a financie, aby sme ho udržiavali. Bohužiaľ, štátny podnik sa topí vo finančných problémoch a dlhodobo je zo strany vlády podfinancovaný. To sa odzrkadľuje aj na jeho činnosti. Z tohto dôvodu je aj náš potok nie v ukážkovom stave. Celý tohoročný kalendárny rok som vyvíjal aktivity voči tomu, aby sa s tým niečo robilo. Preto nie je na mieste tvrdenie, že ako starosta obce som preto nič neurobil. Som veľmi rád, že moje rokovania s riaditeľom košickej pobočky Slovenského vodohospodárskeho podniku prinieslo ovocie a už po zime v roku 2024 bude kompletne vyčistený náš potok od všetkých nánosov a od ďalšieho roka, ak príde k dohode, budeme kosiť potok vlastnými zamestnancami a tým pádom bude pravidelne udržiavaný.

Prečo na Buzickej ulici je toľko miest, z ktorých neodteká dažďová voda?

Je to spôsobené klesnutým lôžkom pod novým asfaltom. Správa ciest KSK už o tom bola niekoľkokrát informovaná. Nie je to opätovne záležitosť obce a mňa ako starostu. Mojou jedinou možnosťou je na to neustále správu ciest upozorňovať. Po sviatku Všetkých svätých máme miestne šetrenie aj s dodávateľom a všetky úseky, kde neustále stojí voda po silných dažďoch, budú opravené.

Prečo je neustále zberný dvor zatvorený a prečo nie je otvorený každý pracovný deň?

Predpokladám, že sme zabudli na to, ako sme ho ešte pred 3 rokmi nemali. Zvykli sme si na to, že každú sobotu si vyveziem odpad pohodlne bez problémov. Preto mi je ľúto, že to berieme ako samozrejmosť a ak je náhodou zatvorený, tak sa nám to nepáči. Zberný dvor je služba, ktorou sa snažíme Vám pomôcť zákonne likvidovať odpad, ale netreba na nás útočiť, ak to nie je umožnené, ako ste si to predstavovali. Zberný dvor je obmedzený nie len kapacitou, ale aj personálnymi dôvodmi. Nie vždy je možné na poslednú chvíľu nájsť náhradu a pod. Na obecnom úrade sa vždy snažíme Vám vyjsť v ústrety, ale niekedy to jednoducho nejde. Majme preto pochopenie.

Čo sa týka otvorenia dvora aj ďalšie dni. Touto problematikou som sa zaoberal už viackrát. Nie je to pre nás z kapacitných a personálnych dôvodov efektívne. Momentálne preto nebudeme meniť otváracie doby. Myslím si, že je to takto postačujúce pre potreby našej obce.

Tisztelt Polgárok, a „Kérdések a polgármesterhez“ című állandó rovatunkban igyekszem választ adni szóban vagy írásban hozzánt intézett kérdéseikre.

Véleményem szerint szükséges a kérdések megválaszolása és a lakosság teljességű tájékoztatása az önkormányzat döntéshozatalairól, valamint az Önök által választott képviselők munkájáról.

Miért nem tisztítják és kaszálják a Csécsi - patakot?

Patankunkat a Szlovák Vízgazdálkodási Vállalat kezeli. Az önkormányzat és a község polgármestere nem rendelkezik ilyen hatáskörrel és anyagilag sem képes fenntartani a patakot és környékét. Sajnos, az állami vállalat pénzügyi gondokkal küzd, ráadásul hosszú ideje a kormány által is alulfinanszírozott, ami megmutatkozik az említett vállalat tevékenységein is. Ez az oka, hogy a Csécsi – patak nem úgy néz ki, ahogyan kellene. Egész éven azon tevékenykedtem, hogy ezen változtassak, ezért nem helyénvaló az az állítás, hogy ennek érdekében –mint polgármester– semmit sem tettem. Nagyon örülök, hogy a Szlovák Vízgazdálkodási Vállalat Kassai Kirendeltségének igazgatójával folytatott tárgyalásaim meghozták gyümölcsüket és 2024 telét követően a patak teljesen ki lesz tisztítva mindenféle lerakódástól, hordaléktól, illetve a jövő évtől – amennyiben sikerül megegyeznünk – a patakot majd saját dolgozóinkkal kaszáljuk és rendszeresen karbantartjuk.

Miért nem folyik el az esővíz a Buzitai út több szakaszán?

Ezt az új aszfalt alatti réteg süllyedése okozza. Erről már többször tájékoztatva volt a Kassa Megyei Közútkezelő Vállalat. Ez ismét nem tartozik az önkormányzat és a polgármester hatáskörébe. Csak annyit tehetek, hogy folyamatosan figyelmeztetem erre a hiányosságra a közútkezelő vállalatot. Mindenszentek ünnepe után helyszíni felmérést tartunk a kivitelezővel, ezt követően minden olyan szakasz, ahol a nagy esőzések után nem folyik el az esővíz, ki lesz javítva.

Miért van állandóan zárva a hulladékudvar és miért nem üzemel minden munkanapon?

Feltételezem, hogy már elfelejtettük, hogy 3 éve még nem is volt hulladékudvarunk. Megszoktuk, hogy szombatoként kényelmesen, gond nélkül beadjuk a hulladékot. Sajnálom, hogy ezt ennyire természetesnek vesszük és ha valamikor zárva van, nemtetszésünket fejezzük ki. A hulladékudvar egy szolgáltatás, mely segít a hulladék törvényes megsemmisítésében, nem való tehát mindjárt támadni a hivatalt, ha ennek kivitelezése nem éppen az elképzeléseik szerint történik. A hulladékudvar nemcsak annak befogadóképessége, de személyi okok is korlátozzák. Nem lehetséges mindig az utolsó pillanatban helyettest találni. A községi hivatalban igyekszünk mindig a lakosság érdekeit nézni, de van, hogy ez nem kivitelezhető, ezért legyünk megértőek! Ami a munkanapokon való nyitvatartást illeti, ezzel a kérdéssel már többször foglalkoztam, de számunkra ez az udvar befogadóképessége és a személyzeti kérdés miatt nem hatékony megoldás. A nyitvatartást tehát nem változtatjuk meg, annál is inkább, mivel úgy vélem, a heti két alkalom elég a község igényeinek kielégítéséhez.

Miért nem tartják be az időpontot, amikor megrendeltem az emésztőgödör szippantását?

Az emésztőgödörök szippantása és tartalmának elszállítása is-

Objednala som si vývoz žumpy na určitý deň a vy ste to nedodržali, prečo?

Vývoz žump je znova službou, ktorá obec poskytuje len druhý rok. Je to vďaka tomu, že sme získali finančné prostriedky na nový traktor s vybavením. Tu znova zabúdame na to, ako sme to riešili v minulosti. Momentálne máme presný harmonogram, ktorý sa snažíme dodržiavať. Avšak aj tam vplyvajú rôzne okolnosti. Môžeme denne vyviezť len 5 fúr. Z toho dôvodu je čakacia doba niekedy týždeň a inokedy i dva týždne. Sú tam aj personálne dôvody – čerpanie dovolenky, či choroba. Preto sa môže stať, že termín jednoducho nevieme dodržať z racionálnych dôvodov. Viackrát ste aj mňa osobne videli, že som sadol do traktora a šiel Vám vytiahnuť žumpu. Len z toho dôvodu, aby sme eliminovali čakacie časy pri výpadku personálu a Vám samozrejme pomohli.



mét egy olyan szolgáltatás, melyet csak második éve nyújt az önkormányzat. Ez annak is köszönhető, hogy sikerült anyagi hozzájáruláshoz jutnunk egy új traktorra és a tartozékaira. Ebben az esetben is feledésbe merült, hogyan oldottuk meg ezt a problémát a múltban. Pontos ütemtervünk van, amit igyekszünk betartani. Akadnak azonban olyan tényezők, melyek néha gátolnak minket ennek betartásában. Naponta csak 5 fuvart szállíthatunk el, emiatt a várakozási idő egy, időközönként két hét is lehet. Személyi okok is felmerülhetnek: szabadság merítése vagy betegség. Ezért előfordulhat, hogy az időpontot indokoltan nem tudjuk teljesíteni. Többször láthatták, hogy én magam ültem fel a traktorra és kiszippantottam, majd elszállítottam a pöcegödör tartalmát. Kizárólag azért, hogy csökkentsük a várakozási időt a személyzet hiányzása miatt és természetesen, hogy ezzel is segítsük Önöket.

Knihobúdko

Könyvkuckó

Bolo mi veľkým potešením, že tohto roku sa podarilo realizovať jednu z mojich starých predstáv, vytvoriť knihobúdku. Našťastie na jednej strane môj manžel je šikovný kutil, celý projekt som mohla pokojne zložiť do jeho rúk, na druhej strane pán starosta je náležite nápomocný, takže ozaj som nemala ťažkú robotu. Odkedy je búdko na svojom mieste, každý týždeň sa v nej mení repertoár, veľa kníh našlo nový domov, vďaka prajným milovníkom kníh a vedomostí.

- Anita Polgáryová, obyvateľka obce -

Nagy örömmel szolgált, hogy ezéven sikerült megvalósítani egyik régi elképzelésemet, egy könyvkuckó létrehozását. Szerencsémre, a férjem rátermett, így nyugodtan rábízhattam a feladatot, a falu polgármestere pedig kellően segítőkész, így igazán nem volt nehéz dolgom. Mióta helyére került, minden héten változik benne a kínálat, sok könyv új otthonra talált, hála az önzetlen könyv- és tudásszerető embereknek.

- Polgáry Anita, a falu lakosa -



Zbierka na charitu

Gyűjtés a szeretetszolgálatnak

Tohto roku sa prvýkrát usporiadala zbierka pre charitatívne účely prostredníctvom Charity Shop Košice-OZ s nami druhým, s veľkým ohlasom. Pozbieralo sa 18 vriec oblečenia, topánok, hračiek, plyšákov, kníh, drogérie, ktoré priniesli obyvateľia Čečejevci, Selešky, Cestíc, Buzice, Mokraniec a Janíka. Bola som príjemne prekvapená takou veľkou mierou nezištnosti, aj touto cestou sa chcem ešte raz poďakovať všetkým za dôveru a pomoc.

Ezéven először került sor a rászorulók megsegítésére a kassai Charity Shop Košice-OZ s nami második segítségével, nagy visszhangot okozva. Összesen 18 zsáknyi ruhát, cipőt, játékot, plüssállatot, könyvet, kozmetikát ajándékoztak Csécs, Szőlőské, Szeszta, Buzita, Makranc és Jánok lakói. Kellemesen meglepett ez a nagyfokú önzetlenség, ezúton is köszönöm még egyszer mindenkinek a bizalmat és segítségét.

- Anita Polgáryová, obyvateľka obce -

- Polgáry Anita, a falu lakosa -

Spomienka na zosnulých – večný život

Megemlékezés az elhunytakról – örök élet

Príroda nám pripomína, že jeseň opäť prišla. Aj keď by sme radi vrátili slnečné leto, nie je to možné, pretože je čas na iné ročné obdobie. Padajúce jesenné lístie nech nám pripomenie odchod a koniec života. V týchto dňoch navštevujeme cintoríny, navštevujeme hroby zosnulých členov rodiny a príbuzných a zdobíme ich kvetmi a sviečkami. Robíme to len preto, aby sme zachovali zvyky v tomto období? Určite to nie je len bezduchá tradícia. Konáme tak z úcty a spomienky na našich zosnulých blízkych, pretože putá lásky, ktoré nás spájajú s rodinnými príslušníkmi, zostávajú aj po smrti. V pozemskom živote už nie sú s nami, ale vo večnosti naďalej žijú. Hoci sa pozemský život človeka smrťou končí, nezanecháva jeho bytie, mení sa len existencia ľudskej osoby. My, kresťania, veríme a vyznávame na základe učenia Biblie, teda na základe Božieho zjavenia Starého a Nového zákona, že duša človeka je nesmrteľná. Z tohto dôvodu nezabúdajme na modlitbu za tých, ktorí zomreli. Už v Starom zákone čítame, že modliť sa za mŕtvych je svätá a spasiteľná myšlienka. „Lebo správne a zbožne myslel na vzkriesenie. Veď keby nebol dúfal, že tí, čo padli, vstanú z mŕtvych, bolo by bývalo zbytočné a márne modliť sa za mŕtvych. Svätá a spasiteľná myšlienka je modliť sa za mŕtvych, aby boli zbavení hriechov. Preto vykonal zmiernu obeť za mŕtvych, aby boli oslobodení od hriechu (2 Mach 12, 44-46).“ V Novom zákone Ježiš hovorí: „Ja som vzkriesenie a život. Kto verí vo mňa, aj keď zomrie, bude žiť, a kto žije a verí vo mňa, nikdy nezomrie. Veríš tomu? (Jn 11, 25-26)“ Ježiš, Boží Syn, poslušne podstúpil smrť, dobrovoľne ju vzal na seba, a tak zmenil kľatbu smrti na požehnanie. Ježiš totiž svojou smrťou premohol smrť a svojím zmŕtvychvstaním dáva večný život. Boží Syn ponúka možnosť spasenia všetkým, ktorí ho prijímú s vierou. „Duša je smrťou oddelená od tela, ale vzkriesením Boh obnovuje naše premenené telá k neporušiteľnému životu a znovu ich spája s našou dušou. Tak ako Kristus vstal z mŕtvych a žije naveky, aj my budeme vzkriesení v posledný deň“ (KKC 1016). Smrť je koniec pozemskej púte človeka, času milosti a milosrdenstva. Biblické zjavenie nás učí, že keď sa náš jediný pozemský život skončí, do ďalšieho života tu na zemi sa už nevrátíme. „Je ustanovené, že ľudia raz zomrú a potom bude súd (Hebr 9,27).“ Po smrti už nedochádza k reinkarnácii, čiže k novému vteleniu. Reinkarnácia je učenie o prevteľovaní duší, podľa ktorého sa duša človeka môže po smrti znova narodiť v tele a vrátiť sa na zem v ďalšom živote, a to až počas niekoľkých životov. To všetko preto, aby tak človek zaplatil za hriechy a krivdy spáchané počas svojho pozemského života a tak očistil svoju takzvanú karmu v ďalšom živote tu na zemi. Ide o mylnú predstavu, ktorá sa sna-

A termézet arra figyelmeztet minket, hogy újra beköszöntött az ős. Bármennyire is szeretnénk visszahozni a napsütötte nyarat, nem lehetséges az, mert más évszaknak van itt az ideje. Az őszi lehulló falevelek juttassák eszünkbe az elmúlást és az élet végét. A napokban meglátogatjuk a temetőket, felkeressük az elhunyt családtagok és rokonok sírjait és virággal, gyertyafényvel díszítjük azokat. Vajon csak a tradícionnak teszünk eleget ezzel? Bizonyára nemcsak hagyományból fakadó cselekedetekről van szó. Mindezt az elhunyt szeretteink iránti tiszteletből és megemlékezésből tesszük, hiszen a szeretet szárai, melyek a családtagokhoz fűztek bennünket, a halál után is megmaradnak. Ők már nincsenek köztünk a földi életben, mégis tovább léteznek az örökkévalóságban. Bár az ember élete a halállal a földön véget ér, de nem szűnik meg, csak megváltozik az emberi személy létezése. Mi a Biblia tanítása alapján, tehát az ószövetségi és újszövetségi Isteni kinyilatkoztatás alapján, keresztényként hisszük és valljuk, hogy az ember lelke halhatatlan. Éppen ezért ne feledkezzünk el imádkozni is az elhunyt szeretteinkért. Már az Ószövetségben azt olvassuk, hogy szent és üdvös gondolat imádkozni a halottakért. „Mert helyesen és jámborul gondolkodott a feltámadásról. Ha nem remélte volna ugyanis, hogy az elhunytak fel fognak támadni, felesleges és hiábavaló dolog lett volna imádkozni a halottakért. ... Azért mutatott be engesztelő áldozatot, hogy megszabaduljanak bűneiktől“ (2Mak 12,44-46). Az Újszövetségben Jézus azt mondja: „Én vagyok a feltámadás és az élet. Aki hisz bennem, még ha meg is halt, élni fog, és mindaz, aki él és hisz bennem, nem hal meg soha. Hiszed ezt?“ (Jn 11,25-26) Jézus, az Isten Fia engedelmesen elszenvetde a halált, szabadon magára vállalta, és így a halál átkát áldássá változtatta. Mert Jézus halálával legyőzte a halált, és feltámadásával újjáalkotta az életet. Az Isten Fia minden ember számára, aki hittel elfogadja Őt, felkínálja az üdvösség lehetőségét. „A lélek a halál által elszakad a testtől, de a feltámadásban Isten átalakult testünknek romolhatatlan életet ad vissza, és újra összekapcsolja lelkünkkel. Miként Krisztus feltámadott és örökké él, úgy mi is az utolsó napon fel fogunk támadni“ (KEK 1016). A halál az ember földi zarándokútjának, a kegyelem és irgalom idejének a vége. A bibliai kinyilatkoztatás arra tanít minket, hogy egyetlen földi életünk végeztével további életre nem térünk vissza többé. „Az ember számára az a rendelkezés, hogy egyszer haljon meg“ (Zsid 9,27). A halál után nincs reinkarnáció, vagyis újra megtestesülés. A reinkarnáció a lélekvádorlás tana, mely szerint az ember lelke a halál után újabb életek során testben megszülethet és visszajöhet a földre, mégpedig több életen át. Mindezt azért, hogy a földi élete során elkövetett rosszért, bűnért a következő életében itt a földön megfizessen, törlessze az úgynevezett karmáját és megtisztuljon. Ez egy téves felfogás, mely az embert a földi

zí v určitom zmysle oslobodiť človeka od dôsledkov jeho činov počas jeho života na zemi. Myšlienka reinkarnácie sa žiaľ čoraz viac udomáčuje aj medzi kresťanmi, ktorí nie sú dobre zorientovaní vo svojej viere, pretože prijímajú rôzne ezoterické bájky a učenia. Nenechajme sa oklamať! Verme v Ježiša, ktorý hovorí o tom, že po smrti existuje súd a že sme zodpovední za dôsledky svojich činov vyplývajúcich z našich slobodných rozhodnutí. Tomáš Kempenský vo svojej knihe Nasledovanie Krista píše: „Vo všetkom by si mal konať a myslieť tak, akoby si dnes mal umrieť. Keby si mal dobré svedomie, smrti by si sa nemal báť. Lepšie by bolo chrániť sa hriechu, než utekať pred smrťou. Ak nie si dnes pripravený, ako budeš zajtra?“ Využime teda čas dnes na to, aby sme sa dobrými skutkami a pokáním pripravili na hodinu svojej smrti. Nezabúdajme na napomenutie veľkého učiteľa Cirkvi, svätého Jána z Kríža: „Na konci života ťa budú súdiť podľa lásky.“ Nech je teda láska motívom každej našej myšlienky, slova a skutku, pretože Boh je láska a láska je večná, láska nikdy nezanecháva.

...Verím vo vzkriesenie tela a v život večný.

Amen

- Zolt Fedorka, rímskokatolícky farár -



...Hiszem a test feltámadását és az eljövendő örök életet. Amen

- Fedorka Zolt, csécsi plébános -



Začal sa školský rok

Tanévkezdés

ZŠ s MŠ v Čečejevciach otvorila k 1. septembru 2023/2024 brány školy pre 315 žiakov základnej a materskej školy. Žiaci nastúpili do zateplených a zrekonštruovaných budov školy, pribudla aj nová učebňa techniky, za čo patrí poďakovanie zriaďovateľovi školy a obecnej firme Villa Cech. Vďaka projektu „Zriadenie nových učební v ZŠ s MŠ Čečejevce“ je učebňa techniky plne zariadená pracovnými stolmi a stoličkami, vybavená pomôckami ako sú akumulátorové, montážne a ručné náradia, súbor na robotické programovanie, súprava murárskeho, stavebného a maliarskeho náradia, rôzne meracie prístroje, spotrebný materiál a iné. Vynovená je aj školská knižnica, pribudli nové regály, knihy, interaktívne vyučovacie balíky, hudobné nahrávky. Zriadila sa aj učebňa jazykov s učiteľskou riadiacou stanicou a žiackymi stanicami, so stoličkami s stolmi, s interaktívnym projektorom a tabuľou. Do počítačovej učebne pribudli nové notebooky, interaktívny projektor s tabuľou, 3D tlačiareň, stoly a stoličky, multifunkčné zariadenie. Cieľom školy je vychovať žiaka, ktorý vie myslieť, má rozvinuté tvorivé schopnosti, dokáže komunikovať v materinskom i cudzom jazyku, ovláda prácu s počítačom, spravidla sa dob-

élete során bizonyos értelemben mentesíteni akarja a tettei következményeitől. Sajnos, a hitükben nem járatos keresztények körében a különböző ezoterikus tanok elfogadásával egyre elterjedtebb a reinkarnáció fogalma. Ne hagyjuk magunkat megteveszteni! Jézusnak higgyünk, aki tanításában arról beszél, hogy a halál után van ítélet, és hogy felelősek vagyunk a szabad akaratú döntéseinkből fakadó cselekedeteink következményeiért! Kempis Tamás így ír a Krisztus követése című könyvében: „Mind cselekedetedben és gondolatodban úgy kellene viselkedned, mintha azonnal meghalnál. Ha jó volna a lelkiismereted, nem nagyon félnél a haláltól. Jobb volna a bűnöktől óvakodni, mint a halál elől futni. Ha ma nem vagy készen, hogyan leszel készen holnap?“ Ezért ma használjuk fel az időt, és készüljünk fel halálunk órájára a jócselekedetek és bűnbánat által. Ne feledjük a nagy egyháztanító Keresztesszent János intelmét: „Életed estéjén a szeretet alapján leszel megítélve“. A szeretet legyen minden gondolatunk, szavunk és cselekedetünk irányítója, mert Isten a szeretet és a szeretet örök, a szeretet nem múlik el soha.

Az iskola célja, hogy gondolkodó, kreatív képességekkel rendelkező, anyanyelven és idegen nyelven egyaránt kommunikálni

re orientuje. Žiaka, ktorý sa vie demokraticky správať a ktorý bude vedieť získané vedomosti efektívne využiť v každej oblasti svojho života.

V septembri sa uskutočnili účelové cvičenia na 2. stupni ZŠ, škola sa zapojila do zbierky Biela pastelka, ktorá funguje pod záštitou Únie nevidiacich a slabozrakých Slovenska. V materskej škole sa uskutočnili aktivity ako Dopravná výchova hravo, Hry so vzduchom, Vitamínový deň. V októbri základná škola zorganizovala v spolupráci s obcou Čečejevský maratón. Maratónu sa zúčastnili žiaci z deviatich pozvaných základných škôl i žiaci miestnej školy. V behu si svoje sily zmerali zvlášť dievčatá i chlapci. Súťažilo sa v 3 kategóriách. Slávnostné vyhodnotenie sa uskutočnilo na školskom dvore za prítomnosti p. starostu Mgr. Lukáša Macáka i pedagogického dozoru. Pozvaných hostí miestni učitelia privítali malým občerstvením. Všetci súťažiaci i pedagogický dozor si na záver pochutnali na výbornom guláši, do ktorého sponzorsky prispelo mäsom Poľnohospodárske družstvo Čečejevce, a ktorý im pripravili pani kuchárky – pracovníčky jedálne z miestnej základnej školy. V októbri sa uskutočnil aj Deň zdravej výživy, mlieka a športu. Žiaci 1. aj 2. stupňa si v rámci tohto dňa spoločne v triedach pripravovali zdravé nátierky, šaláty. Niektorí si chutné zdravé jedlo pripravili už doma a ponúkli ním svojich spolužiakov. Nezabudlo sa samozrejme ani na ovocie alebo zeleninu. V žiadnej triede nechýbali jablčka, banány či hrozno. Po zdravom občerstvení sa žiaci so svojimi triednymi učiteľkami rozprávali o zdravej výžive, o dôležitosti mlieka a na záver si šli na školský dvor zašportovať. Spoločne si zabehli a zmerali si sily v skoku cez švihadlo.

- ZŠ s MŠ Čečejevce -

tudó, számítógépes ismeretekkel rendelkező tanulókat neveljen. Olyan tanulókat, akik ismerik a demokratikus magatartás szabályait és akik képesek lesznek életük során hatékonyan kamatoztatni az itt megszerzett tudást.

Szeptemberben a felső tagozatosok részére célirányos gyakorlatokat tartottunk, valamint iskolánk az idén bekapcsolódott a Szlovákiai Vakok és Gyengénlátók Egyesülete által szervezett Fehér ceruza nevű országos gyűjtésbe.

Az óvodában közlekedési nevelést tartottunk játékos formában, volt vitaminnap és a levegővel játszottunk. Októberben a községi hivattal karöltve csécsi maratont rendeztünk, ahol 9 környékbeli és a helyi alapiskola tanulói versenyeztek. A futóverseny 3 kategóriában zajlott. Az ünnepélyes kiértékelésre az iskola udvarán került sor, ahol a község polgármestere is részt vett. A helyi pedagógusok frissítővel várták a meghívott vendégeket, majd minden versenyzőt és pedagógust gulyással kínáltak, amire a húst a Csécsi Mezőgazdasági Szövetkezet szponzorálta. A gulyást az iskolai étkezdé szakácsnői főzték. Októberben egészséges táplálkozás-, tej- és sportnapot tartottunk. Ezen a napon az alsó és felső tagozatos tanulók különféle egészséges kenőkrémeket és salátákat készítettek az osztályban, de néhányan már otthon készítettek ízletes, egészséges ételleket, majd az iskolában társaikat kínálták vele. Természetesen a gyümölcsökről és zöldségekről sem feledkeztek meg. Egyik osztályban sem hiányzott az alma, a banán vagy a szőlő. Az egészséges falatkák elfogyasztása után a tanulók osztályfőnökeikkel beszélgettek az egészséges táplálkozásról, a tej fontosságáról, végül az iskola udvarán sportoltak is: közös futással és ugrókötelezéssel zárták a napot.

- Csécsi Alapiskola és Óvoda -



Čečejevský bašavel

Csécsi dínomdánom

Prvým podujatím kultúrno-športového leta bol práve Čečejevský bašavel, ktorý sa konal 1. júla 2023 v areáli prírodného javiska. Aktívnou súčasťou podujatia sa už druhýkrát stala súťaž vo varení kotlíkových jedál, ktorej sa tento rok zúčastnilo 8 družstiev. Spôsob prípravy jedál, ich vzhľad a hlavne chuť hodnotila porota, ktorej predsedníčkou bola kuchárka s dlhoročnou praxou Lucia Mrúzová Ruščínová. Po ohodnotení pripravených jedál sa vyhlásili nasledovné výsledky: 1. miesto získala skupina GT Engines pod vedením Štefana Tótha, 2. miesto OZ Save Nature by Čivas a 3. miesto Klub dôchodcov Harangó. Víťazné družstvá získali veľkú varešku a kotlík, aby mohli aj naďalej s láskou variť takéto chutné jedlá. Kým sa dobroty varili v kotlíkoch, na pódiu hrala skupina Maroš Rusňák a Gipsy band. Deti sa zabávali na detskej diskotéke a na skákacích hradoch. Zároveň mali možnosť zajazdiť si na poníkoch či vytvoriť niečo pekné a zaujímavé v tvorivých dielnach.

Vo večerných hodinách sa o hudbu postaral DJ Ján Spišák.

-OcÚ-

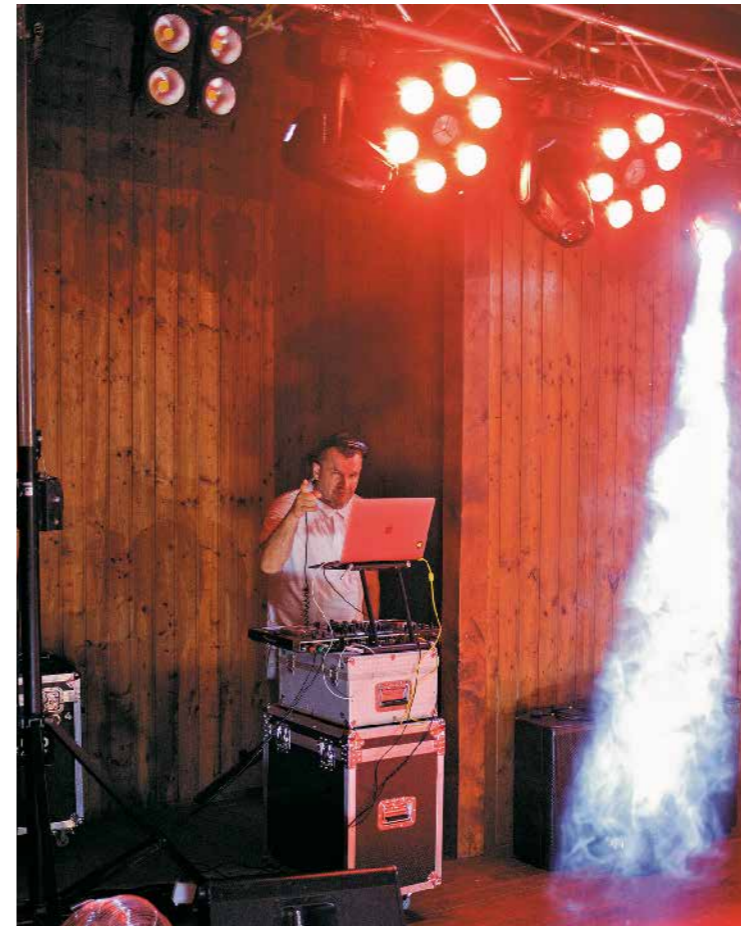
A kulturális- és sportnyár első rendezvénye a csécsi dínomdánom volt, mely 2023. július 1 – jén került megrendezésre a szabadtéri színpad területén. Immár második alkalommal képezte a rendezvény fő irányvonalát a bográcsos ételek főzőversenye, melyre idén 8 lelkes csapat nevezett be. A zsűri, melynek elnöke a sokéves tapasztalattal rendelkező séf, Lucia Mrúzová Ruščínová volt, az ételek elkészítési módját, tálalását és különösen az ízt értékelte. A verseny győztesei: 1. helyezést ért el a GT Engines csoport Štefan Tóth vezetésével, 2. helyezést az OZ Save Nature by Čivas és 3. helyen a Harangó Nyugdíjas Klub végzett. Mindhárom csapat tárgyi nyereményben részesült. Amíg a bográcsokban rotogott a sok finomság, a színpadon a Maroš Rusňák és a Gipsy Band zenekar játszott. A gyerekek a gyerekdiskóban és az ugrálóvárakban szórakoztak, de lehetőségük volt pónilovaglásra is. Az alkotni vágyókat kézműves műhelyek várták.

Este Ján Spišák DJ gondoskodott a zenéről.

-KöH-









Jazzový večer pri fontáne

Jazz - est a szökőkútnál

V príjemnej letnej atmosfére sa niesol Jazzový večer pri fontáne v sobotu 12. augusta 2023. Priestransvo obecného parku v okolí fontány bolo zaplnené „do prasknutia“, vládla veselá nálada, ozýval sa džavot detí, smiech, rozhovory a debaty, ako aj jazzové melódie v podaní hudobnej skupiny Infinity Band. V tomto roku však pribudla aj novinka: vedomostná súťaž Quiz Night, do ktorej sa prihlásilo až 15 tímov z obce. Členovia skupín sa museli popasovať s rôznymi otázkami z oblasti medicíny, vesmíru, histórie, dopravy, ale zazneli aj otázky týkajúce sa našej obce či všeobecných znalostí o svete.

Prvé tri najúspešnejšie tímy dostali vecné ceny. Kvíz vzbudil veľký záujem súťažiteľných obyvateľov rôznych vekových kategórií, ktorí chceli otestovať svoje vedomosti a spoločnou tímovou prácou dosiahnuť čo najlepší výsledok. Podujatie sa tešilo veľkému úspechu, takže na budúci rok v lete pokračujeme!

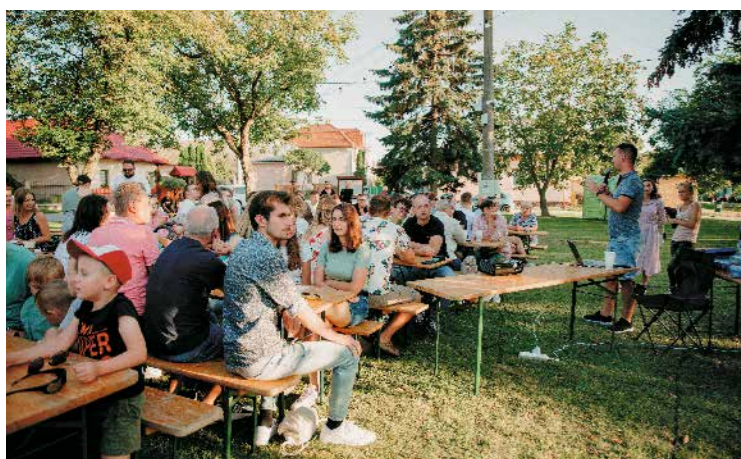
-OcÚ-

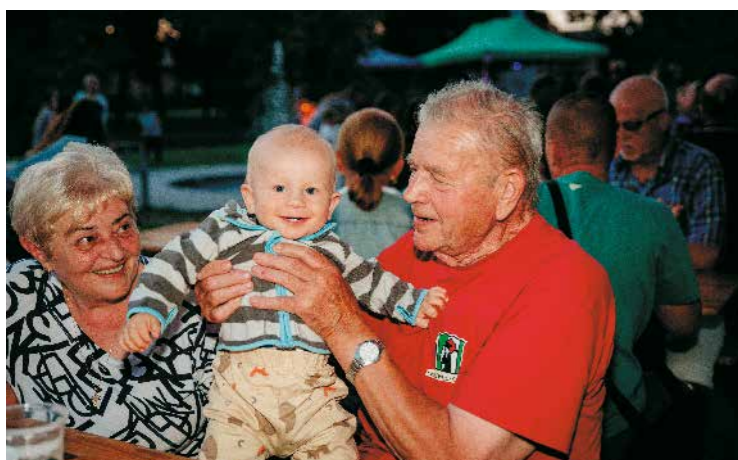
Kellemes nyári hangulatban telt az idei jazz – est a szökőkútnál 2023. augusztus 12 – én. A szökőkút melletti tér zsúfolásig megtelt és egész idő alatt nagyon derűs hangulat uralkodott. A gyerekzsívaít, nevetést, beszélgetéseket, eszmecsereket hangulatos jazz dallamok kísérték az Infinity Band előadásában.

Idén egy újfajta programmal bővült a rendezvény, a Quiz Night vetélkedővel, melyre 15 csapat nevezett be. Különbéféle kérdésekkel kellett megküzdeniük a versenyzőknek az orvostudomány, az úrkutatás, a történelem, a közlekedés területéről, de elhangzottak falunkkal kapcsolatos vagy általános társadalomtudományi kérdések is.

Az első három legeredményesebb csapat tárgyjutalomban részesült. A vetélkedő nagy érdeklődést váltott ki a különböző korosztályú versenyzők körében, akik szerették volna összemérni tudásukat és közös csapatmunkával a lehető legjobb eredményt elérni. A rendezvény nagyon sikeresnek bizonyult, így jövő nyáron újra lesz kvíz!

-KöH-





Deň rodiny

Családi nap

Podujatie pre celú rodinu sa konalo 23. augusta 2023 v areáli prírodného javiska. Súčasťou podujatia bola aj súťaž v prekážkovom behu „Zdolaj#Csécs“. Súťažiaci rôznych vekových kategórií mali možnosť prekonať prekážky na troch trasách, ktoré viedli ulicami obce: Rodinný prekážkový beh (cca. 700m), Prekážkový beh mládež (cca. 1700m) a Prekážkový beh (cca. 3000m). K prekážkam ako prelezanie bálav slamy, skákanie vo vreci, beh cez pneumatiky, u starších zdolanie prekážky medzi stromami na lane, lezenie v blate, pribudlo tento rok aj prebehnutie cez potok či miesto na vykonanie 20 brušákov sed-fah, beh ciki caki medzi kužkami...

Súťaže sa zúčastnilo vyše 70 pretekárov. Počas rodinného popoludnia mali deti k dispozícii skákací hrad, možnosť vyskúšať svoje zručnosti v drevorezbárstve, zdobení medovníkov, pri práci s hlinou alebo si trochu zajazdiť na poníkovi. Zaujímavými trikmi ich pobavil vždy vtipný a veselý kúzelník Wolf. Deti, ktoré mali záujem o trochu pohybu, sa mohli vyšantiť na detskej mini diskotéke. Po nej nasledovala ukážka práce psovoda Pavla Czeranka a interpretácia ľudových piesní a hudby zoskupenia Čardáš. Zaujímavým momentom bol prelet športových lietadiel VIPER-SD4 nad prírodným javiskom a nad obcou. Na javisku sa tanečnými krokmi predstavili aj členky Fusion Dance Team a známymi melódiami moldavská skupina Mona Lisa Smile. Voľnou zábavou pri hudbe v podaní skupiny Trial sa skončil tohtoročný deň rodiny.

-OcÚ-

A rendezvényre 2023. augusztus 23-án került sor a szabadtéri színpad területén. A családi nap részeként ismét sor került a Zdolaj#Csécs – Légy Te a győztes! akadályversenyre, melyre idén 70 versenyző nevezett be. A különböző korosztályú versenyzők 3 különböző akadálypálya közül választhattak: családi akadálypálya (kb. 700 m), ifjúsági akadálypálya (kb. 1700 m) és akadályfutás (kb. 3000 m). Az olyan akadályok mellé, mint a szalmabálák átmászása, zsákban ugrálás, kerékabroncsok közötti futás, a felnőttknél fák közötti kötél – akadály leküzdése, sárban való kúszás, idén hozzákerült a patakon átgázolás, 20 felülés és a bóják közötti cikk – cakk futás.

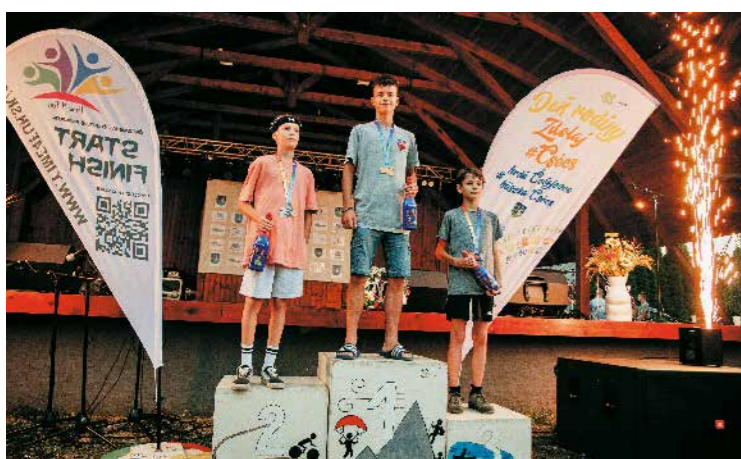
A családi nap során ugrálóvár és különféle kézműves műhelyek álltak a gyermekek rendelkezésére, kipróbálhatták a fafaragást, mézeskalácsot díszíthettek, agyagozhattak, sőt a pónilovaglást is. A mindig vidám és vicces Wolf bűvész érdekes trükkökkel szórakoztatta őket. Az örökmozgók a gyermekdiszkóban tombolhatták ki magukat, majd Czeranko Pál kutyás bemutatója következett. A Čardáš népzenei csoport népdalokkal és népi muzsikával szórakoztatta a közönséget. Különleges pillanatot szereztek a szabadtéri színpad és a falu felett átrepülő VIPER-SD4 sportrepülőgépek.

A színpadon a Fusion Dance Team táncsoport tagjai mutatkoztak be és a Mona Lisa Smile együttes előadásában ismert melódiák csendültek fel. Az idei családi napot kötetlen szórakozás zárta, ahol a zenét a Trial együttes szolgáltatta.

-KöH-







Preteky v cestnej cyklistike

Országúti kerékpárverseny

Po minuloročnej premiére sa naša obec opäť stala strediskom 11.kola amatérskych cyklistických pretekov Východ Road ligy - Údolím Kaňapy, ktoré sa konalo 16. septembra 2023. Trať s dĺžkou 88 km, ktorá viedla viacerými okolitými obcami, absolvovalo tento rok 68 pretekárov. Krásne počasie prialo súťažiacim aj organizátorom, celkové vyhodnotenie súťaže sa konalo na prírodnom javisku.

-OcÚ-

A tavalyi premier után ismét községünk lett a Kelet Road Liga - a Bódva völgyben, egy amatőr országúti kerékpárverseny 11. fordulójának központja, melyre 2023. szeptember 16-án került sor. Idén 68 versenyző teljesítette a 88 km-es pályát, mely a környező falvakon át vezetett. A szép idő kedvezett a versenyzőknek és a szervezőknek egyaránt, az összesített kiértékelés a szabadtéri színpadon zajlott.

-KöH-



Aktivity klubu dôchodcov Harangó

A Harangó Nyugdíjasklub tevékenységei

Dôchodcovia sa činili aj v letnom období. 1. júla 2023 sa 5-člený tím zúčastnil akcie „Varenie kotlíkových jedál“, ktorú organizovala samospráva obce. Varili sme fazuľový guláš a získali sme 3. miesto. V auguste sme usporiadali zájazd do termálnych kúpeľov Tiszaújváros. Pri príležitosti mesiaca úcty k starším sme 14. októbra mali slávnostné posedenie v kultúrnom dome. Posedenie sa začalo pekným a milým kultúrnym programom, ktorý nám pripravili žiaci ZŠ v Čečejevciach pod vedením Mgr. Faragóovej a Mgr. Képesovej. Slávnostný príhovor predniesol starosta obce Mgr. Lukáš Macák. Pozdravili sme 14 členov klubu, ktorí dosiahli okružle životné jubileá. Blahoželali sme aj štyrom manželským párom, ktorí už 50 rokov kráčajú spoločnou životnou cestou, t.j. oslávili zlatú svadbu. Darček a kvety dostali nielen od klubu dôchodcov, ale aj od obecného úradu. Dve členky výboru klubu boli dňa 16. októbra blahoželať aj najstaršiemu členovi klubu a to nášmu „Ernő bácsimu“ (Dorák Ernest), ktorý v júli tohto roku oslávil 99 rokov. Zaželeli mu veľa dobrého zdravia, aby sme mu mohli blahoželať aj na budúci rok, kedy bude oslavovať 100 rokov. Členovia klubu, budme dobrí, aby nás navštívil aj tohto roku Mikuláš!

- Šarlota Pelegrinová -

A nyugdíjasok a nyár folyamán is aktívak voltak. 2023. július 1 – jén 5 – tagú csapat képviselte klubunkat a község által szervezett bográcsos ételek főzőversenyén, ahol babgulyásunkat 3. helyezéssel jutalmazta a zsűri. Augusztusban kirándulást szerveztünk, az úticél a Tiszaújvárosi Gyógy- és Strandfürdő volt. Az idősek hónapja alkalmából október 14 – én ünnepi összejövetelt tartottunk, melyet Mgr. Faragóová és Mgr. Képesová pedagógusok jóvoltából a helyi óvoda és alapiskola növendékeinek műsora tett szebbé és ünnepélyesebbé. Ünnepi beszédet a község polgármestere, Mgr. Lukáš Macák tartott. 14 tagunkat köszöntöttük kerek születésnapjuk kapcsán és 4 házaspárnak gratuláltunk, akik már 50 éve járnak együtt közös életútjukat és aranylakodalmukat ünnepelték a közelmúltban. Nemcsak a nyugdíjasklub, de az önkormányzat is virággal és ajándékkal kedveskedett nekik ebből az alkalomból. Klubunk két hölgytagja október 16 – án meglátogatta falunk legidősebb lakosát, a mi Ernő bácsinkat (Dorák Ernő), hogy születésnapja alkalmából köszöntsék, hiszen idén júliusban töltötte be 99. életévét. Sok erőt, egészséget kívántak neki, hogy jövőre is átadhassák majd jókívánásait 100. születésnapja alkalmából. Kedves klubtagok, legyünk jók, hogy a Mikulás idén is meglátogasson bennünket!

- Pelegrin Sarolta -



Zo života Csemadoku...

A Csemadok életéből...

Rok 2023 bol pre našu základnú organizáciu veľmi úspešný a produktívny. Od výročnej členskej schôdze, ktorá sa konala v máji, sme sa zúčastnili viacerých podujatí a niektoré sme aj organizovali:

- 17. júna sme sa zúčastnili 68. ročníka Okresných slávností piesní a tancov v Cesticach

- 1. júla sme sa zúčastnili súťaže vo varení kotlíkových jedál v rámci podujatia Čečejevský bašavel.

Tento rok sme síce neboli ocenení, ale nami pripravené jedlo každému chutilo.

- 18. júla sme usporiadali zájazd na kúpalisko Egerszalók. Mnohých prilákala aj zvedavosť, nové miesto sa však zapáčilo a boli sme spokojní. Navyše nám prišlo aj počasie ...

- dostali sme pozvanie aj na deň rodiny obce Hídvégardó, ktorý sa konal 12. augusta. Zúčastnili sme sa súťaže vo varení a zároveň sme sa predstavili aj našou novou scénkou „Skúška“, ktorá zožala veľký úspech.

- 19. augusta sme vôbec prvýkrát boli v obci Komjáti, kde sa tak tiež konal deň rodiny. Naše vystúpenie bolo spestrením tohto podujatia. Po vystúpeniach nás ľudová hudba a tanečníci prilákali do tanca

- 2. septembra sme na oslave dňa obce v Rešici vystúpili s našou scénkou, obecensťvo nás odmenilo veľkým potleskom

- 23. septembra sme prilákali do našej obce spevácke skupiny a sólistov z okolitých obcí na jesennú zábavu. Podujatie tohto druhu sme v Čečejevciach organizovali po prvýkrát. Návštevníkov okrem jednotlivých vystúpení čakali aj tvorivé dielne a trh. Menšie deti lákali až štyri skákacie hrady, väčšie mali možnosť vyskúšať lukostreľbu. Rozvoniavali palacinky, medovníky...

Zvláštnosťou bola putovná výstava starých spotrebných predmetov, ktorú s patričnou odbornosťou zostavili manželia Orosovci. Na javisku vystúpili: spevácka a činoherná skupina z Čečejevciach, skupina Napsugár z Janíka, Tüzikék z Debrade, spevácka skupina z Rešice, žiaci Spojenej cirkevnej školy bl. Sára Salkaházi z Moldavy nad Bodvou ako aj Ida Szitás, Gyula Rezes a András Demko. K dobrej nálade prispela aj skupina New Anonym. Prítomných hostí sme ponúkali gulášom a domácimi zákuskami. Kvôli vrtošivému počasiu sme boli nútení niektoré naše aktivity presunúť do interiérových priestorov obecnej telocvične. Neovplyvnilo to však kvalitu ani úroveň nášho podujatia. Veľká vďaka patrí všetkým našim sponzorom: obecnému úradu, spoločnostiam ESO, Invest & Real, DE-RON-FOREST, Ladislavovi a Anne Orosovcom, Szövetség-Aliancia.

- 7. októbra sme usporiadali jesennú tanečnú zábavu. O dobrú atmosféru sa postarala hudobná skupina New Anonym

- 13. októbra sme naším predstavením pobavili dôchodcov v Milhosti.

- Bányász Emöke -

A Csemadok Csécsi Alapszervezete igen termékeny, sikeres évet zárhat az idén. A májusi évváró óta több sikeres rendezvényen vettünk részt, illetve szerveztünk is:

- június 17 – én részt vettünk a 68. Járási dal- és táncünnepélyen Szesztán.

- július 1 – jén a község által megrendezett csécsi dínomdánom keretén belüli főzőversenyen vettünk részt. Bár idén nem voltunk díjazottak, azért az általunk készített étel mindenkinek nagyon ízlett.

- július 18 – án kirándulást – strandolást szerveztünk Egerszalókra. Az új hely sokakat vonzott és elnyerte tetszésünket. Szerencsére, az időjárás is kedvező volt.

- augusztus 12 – én a hídvégardói családi napra kaptunk meghívást, ahol nemcsak a főzőverseny résztvevői, de sikeres szereplők is voltunk. A Próba című legújabb jelenetünkkel nagy sikert arattunk.

- augusztus 19 – én első ízben jártunk Komjátiban, ahol szintén családi napot tartottak. A színvonalas rendezvény egyik színpontja voltunk. A fellépések utáni tánc ház népzeneje és táncosai minket is táncra csábítottak.

- szeptember 2 – án kedves meghívásnak tettünk eleget: Restén, a falunapon adtuk elő jelenetünket, amit a közönség rengeteg tapsal hálált meg.

- szeptember 23 – án mi csábítottuk Csécsbe az első ízben megrendezett őszi mulatozásra a környék csoportjait és szólistáit. A fellépéseken kívül kézműves műhelyek és vásár is várta az érdeklődőket. A gyermekeket több ugrálóvár csalogatta – korosztály szerint – és kipróbálhatták az íjászatot is. Volt palacsinta, mézeskalács... Igazi különlegesség volt a régi használati tárgyak vándorkiállítás, melyek darabjait az Oros házaspár válogatta össze nagy odafigyeléssel. Felléptek: Csécsi Éneklő- és Hagymányórzó Csoport, jánoki Napsugár, debródi Tüzikék, Restei Éneklőcsoport, a szepesi Boldog Salkaházi Sára Egyházi Iskola-központ növendékei, valamint Szitás Ida, Rezes Gyula és Demko András. A hangulatot a New Anonym együttes fokozta. A vendégeket saját készítésű gulyással, süteménnyel kínáltuk. Bár az időjárás miatt egyes tevékenységeink fedett helyre kényszerültek, rendezvényünk sem minőségéből, sem színvonalából nem veszített.

Köszönet és hála illeti szponzorainkat is: Csécsi Községi Hivatal, ESO Kft., Invest & Real, Oros László és Anna, DE – RON – FOREST, Szövetség – Aliancia.

- október 7 – én őszi bált szerveztünk, ahol a jó hangulatról a New Anonym zenekar gondoskodott.

- október 13 – án a migléci nyugdíjasokat szórakoztattuk előadásunkkal.

- Bányász Emöke -



KUCHYNSKÝ ODPAD

Triedenie a zber



**ČO SEM
PATRÍ**

- ✓ Zvyšky ovocia/zeleniny a šupky z ich čistenia
- ✓ Pokazené alebo hnilé ovocie/zelenina
- ✓ Kávové a čajové zvyšky
- ✓ Vajcia a vaječné škrupiny
- ✓ Starý chlieb a pečivo
- ✓ Zvyšky jedál aj tekuté zložky
- ✓ Mäso, ryby, malé kosti
- ✓ Mliečne výrobky
- ✓ Potraviny po záruke



**ČO SEM
NEPATRÍ**

- ✗ Zelený odpad zo záhrad
- ✗ Triedené zložky komunálneho odpadu
- ✗ Nebezpečný odpad
- ✗ Použité oleje a tuky
- ✗ Plastové/igelitové sáčky a tašky
- ✗ Obaly z jedál a potravín

POUŽITÉ OLEJE A TUKY

Triedenie a zber



**ČO SEM
PATRÍ**

- ✓ Odovzdať sa môžu všetky druhy jedlých olejov a tukov:
- ✓ slnečnicový olej
- ✓ repkový olej
- ✓ palmový tuk
- ✓ bravčová masť
- ✓ oleje z nálevov potravín a pod.



POZOR

- ✗ Použitý olej a tuk je potrebné prefiltrovať od hrubých nečistôt a naliať vychladený do čistej a suchej plastovej fľaše, ktorá je uzatváratelná.
- ✗ Dôležité je, aby olej neobsahoval vodu, víno, strúhanku a rôzne zvyšky jedál.
- ✗ Do nádoby NEPATRIA mazivá, motorové ani hydraulické oleje.



Informácie o vyhradenom mieste uloženia nádob, frekvencie vývozov a iné nájdete na webovej stránke vášho mesta/obce.